

Latweeschu Awises.

48. gaddagahjumä.

No. 29.

Treschdeenä, tannî 16. (28.) Juli.

1869.

Latweeschu Awises lihds ar faweem peellikkumeem makfa **1 rublî fudr.** par gaddu. Kas us fawu warbu apstellehs 24 effemplarus weenu dabuhs klapt parwelti. Ja-apstelle: **Zelgawä** Latw. awischu nammä pee **Janischewski**; — **Rihgä** pee **Daniël Minus**, ea un wehwera celas stuhri, pee fw. Zahna basnizäs jaunata mahzitaja **Mueller** un pee **Dr. Buchholz**, leelä Uleksander-celä Nr. 18. — i mahzitaji, ftohlmesterei, pagasta walditaji, skribwert un zitti tautas draugi teel luhgtt, lai lassitajeem appahda to apstelleschanu. — Redaktora se irr: „Pastor Bierhoff, Schloß pr. Riga.“

ditajs: Waldibas pawehle. Karra paredseschana Ciropai tanni laika bds 1871. Daschadas sinnas. Jauna atraitnite. Kurri irr tee ihsee bruhfchi? Kä ehdes nobst. Resmulluma gohds. Nemeers us eisenbnes. Peewihlees bruhgans. Sawahds pakaws. Bisjaunalahs sinas. Naudas tirgus. Labibas un pretschu tirgus. Sluddinaschanas.

Waldibas pawehle.

Likkumu krahjumä Nr. 57 tas wissaugstaki apstiprits walstrahits-padohmä par strahpeslikkumu grahmatahs 1586 pahrzelschanu atrohnahs appaksch Nr. 427. his pahrzeltis likkums nu ta skann: Bezziaki, kam irr rahdihts, ka fawus behrnus pee laulibas peespeedusch, to teel eelikti zeetumä us 4 mehnescheem lihds 1 gaddu 4 mehnescheem, un ja winni no fristigas tizzibas, ta hl ihpafchi no garrigas waldibas winneem grehtschelofschana basnizä teel uslikta. (Pahrtulk. is St. Pet. it. Nr. 160.)

Karra paredseschana — Ciropai — tanni laika lihds 1871. *)

Weenadi ween to wahrdu swanna: karsch! karsch! — ekahs, ka zilwekeem dikti leela luste buhtu no „kara“ maht! Tomehr, ar preeku to „kara“ gan negaidam; winsch nohauj muhsu laulatus draugus, brabus un glus, ispohtia muhsu druwas, muhsu mantu nolaupa, to wehl ar mehri muhs gubbahm bedre rauj; ar ihrdu falkoht, winsch ispohtia muhsu dsihwes-preekus, wissu muhsu dsihwes-laimi. Pateesi, tadehl no kara il! „Kari“ irr Deewa rihkste. Ja zilweki paleel par uds pahrgalwigi, ta Winsch nemmahs ar scho fawu kfti zilwekus pahrmahziht, kamehr jakriht tam Tehwam e zelkeem, schelastibas luhgtees. — Bet juhs warht teikfeet: karsch tad to us preekschu ihsti warr sinnaht, d schi kara rihkste nahks, ka ween Deews?! — isfniba gan. Bet daschi gudri politikas wihri tomehr „kara“ us preekschu pareds no teem walstju dar-em un leetahm.

Pruhfchu kchnina kara pulki 1866. gadda dewahs deenwiddeem; winni bij laimigi eelch uswarreschanahm.

*) Ziments no ta wahzu raksta: „Neueste Prophezeiung bis zum Jahre 1871. Antwort des alten Schäfer Thomas vom Thüringer Walde, auf die Fragen: Bringt das Jahr 1868 Krieg? und: Wann wird der nächste Krieg kommen? — Schlez 1868. Pr. 8 Kop.“

Us teem affinslaukeem pee Koeniggraches un Aschaffenburgas-pilsehtem nu israhdiyahs, kas taggad par Wahzsemmi kungs un kas us preekschu Wahzsemmes tautas pahrwaldihs. Ta atbilda irr: newis Austreeschi — bet Pruhfchi. Pruhfchis, lihds ar fawu karraspehku, preekschu mafs un nezeenihst, taggad zaur to uswarreschanu Seemel-Wahzsemmei irr par kungu, un winna karrawihri schinni karrä israhdijschees stipraki pat — pah Frantschu karrawihreem. Pruhfchis fawee-noja tohs Seemel-Wahzsemmes firstus; arri winnu karrapulkus us to labbako pahrtaijsja. Wiffä Seemel-Wahzsemme Pruhfchis to karraspehku eerikteja tapat ka pascha Pruhfchu semme. Pruhfchis us tahdu wihfi fewim leelus karrapulkus sagahdajis, us to labbako ar eerohfcheem isahlotus, un nu palizzis lohti stiprs. Pruhfchis arri wehl zerre saweenohst tohs Deenwid-Wahzsemmes firstus, kas tai beedribai wehl nau peeweenojuschees, wissu wairahl winnu karrawihrus pehz fawu wihfi pahrtaijsdams, laj warretu buht drohsch, ka nekahda ahrwalts Wahzsemmi newinnetu. — Kä taggad no paschas Wahzsemmes tautas redsams, Pruhfchis drohschi warr zerecht wissu Wahzsemmi saweenohst, laj arri tee Wahzsemmes firsti Pruhfchim wehl ta ka prettistahw. Tahda saweenofchanahs tahm Wahzu tautahm buhtu par leelu labbumu — tiklab andelä, zil wiffds zittos tautas darbds. — Kad nu taggad Pruhfchis jau tahds stiprs, tad warr noprast, ka winsch paliktu tas stiprakajs, ja wissu Wahzsemmi saweenohs. Winsch no ta laika ta falkoht buhtu tas isfch kihrejs Ciropä. Lihds schim Frantschi par leela keem Ciropä tikla uskattiti un Frantschu karraspehks par to stiprako. Patte Frantschu tauta ar to leelahs un leppoajahs. Frantschu saldati nemas — ne no tahlenes to nemahl eedohmatees, ka zittu tautu karrawihri wehl par winneem tee stiprakee warretu buht. Winni leelahs, ka zittu tautu karrawihri nedohmaht nebuhtu dohmajufchi tahdahm stiprahm tautahm usmahktees un tahs winneht, prohti: Alschihre pret Bedüineem un Kabileem, Krimmä pret Kreeweem un Italijs pret Austreescheem. Ta Frantschu tauta ar fawu stiprumu dikti leelahs un lohti gohdakahriga; winnas saldati irr tee gohdakahrigakee wiffä pasaulä. Schahdi eeraddumi winnus daschureisi laime, daschureisi

nelaimē eeweddufchi. Laime bij, kad winni leelas leetas karrōs pastrahdaja; nelaimē bij, kad zaur teem leeleem publineem eedabutas brihwibas un waklas tappa apgahstas no teem wihreem, kas apsohlijahs Frantschus likt augstā gohdā un laimē, un karrawihrus waddiht pee uswarreschanas un gohda. Us tahdu wihsi Napoleōnam I. — kas tā warrens karrā-generalis parahdijahs, — laimejahs likt Franzijas gohdakrehflā, bet pehz' wunsch Frantschus apspeeda. Tapat taggadejs Napoleōns III. tanni gohdā nahja, ka winnu eewehleja par Frantschu republikas presidenti un pehz' (1852.) par keisari; jo wunsch apsohlijahs eet sawa tehwa brahla, Napoleōna I. karrā-pehdās un darbōs un Frantschus atkal gohdā zelt; — bet schis minnehts Napoleōns III. tomehr tahs Frantschu brihwibas irr apspeedis. Wehl tas winnam palihdseja tanni gohdakrehflā tikt, ka wunsch ar Keemeru-katolu preestereem fadraudsejahs, apsohliidamees, ka katolu tizzibu un pahwestu pret katru eenaidneeku aistahweschohht. Schee winnu pee laudihm eeslaweja par tizzibas aistahwetaju, un tā ta tauta to Napoleōnu III. iswehleja par keisari. Wehl weena leeta, kas Napoleōnam palihdseja tikt par keisari irr schi: Parisē nemeers bij iszehlees starp birgereem un darbataudihm. Bet tee darbataudis tappa uswinneti, un ko til sakehra, tohs noschahwa. Genaidis starp darbataudihm un birgereem til tahlu bij audsis, ka winni wiffas brihwibas un republiku aismirsa, un nu abjas partijas, — darbataudis un birgeri, — Napoleōnam padewahs un us winnu zerreja, jo saldati wiffi stahweja us Napoleōna puffi. Birgeri no Napoleōna sagaidija patwehrumu pret darbatauschu dumpi; darbataudis atkal zerreja, ka wunsch wiffas eeriktes pasargahs, ko schee eegehluhschi, sawas affinis isleedami. Schis tahs leetas, kas Napoleōnu zehla par keisari. — Ja nu Napoleōns to gohdakrehflu fewim un saweem pehznahkameem gribb nostiprinaht, ta' winnam wiffupapreeksch, un us wiffadu wihsi Franziju jamekle spehktā zelt, sawus saldatus west pee uswarreschanas gohda, par stipru un gohdigu aistahwetaju buht pahwestam, birgerus pasargahht, winnu gribbu peepildidams un arri-dsan to darbatauschu zerribu kaunā nepamest. Ja Napoleōnam tā isdarriht laimejahs, ta' wunsch drohschi warr zerreht, ka tas gohdakrehflis winnam paleel, un ka tas dumpja gars no Frantschu tautas ar laiku nosuddihš. Tee darbi, ko Napoleōns isdarra, winnu zell gohdā un lauschu pagehreschanas paliks appaksch winna wahrda. Bet ja neweizahs isdarriht, ta' tas gohds winnam pee laudihm suhd, un tee laudis zellahs lahjās, paschi to isdarriht, ko gribb. Schinni leeta ween ta Frantschu keisara warra gruntejahs. Ja Napoleōns to lauschu brihwibas garru gribb apspeest, ta' winnam papreeksch wajaga isdarriht leelas leetas. — Wunsch karrōja gan puslihdš laimigi pret Keeweem un pret Austreescheem, un tas Frantschu saldateem lohti patikka, un tā wunsch to Frantschu tautu atkal gohdā zehla. Winna atkal zehlahs

par to stiprako tautu. Bet Napoleōns drihs sawaldsina-jahs tanni Meksikas karrā, fur wunsch nepelnija wis gohdu, bet ka un u un pahmeschanas. Pehz wehl nezik ilga laika Napoleōns dikti ar to effoht pahrskattijees, ka wunsch ittin blakkus, pee fahneem, weenai tautai lahwis leelaki palikt, ne ka Frantscheem: — tai Bruhschu tautai, — kas wairumā, mahzibā, leelumā un ar sawu stipru eeroh-tschotu karrā spehku — effoht palikkuse par dauds leela, leelaka un stipraka par Frantscheem, ar wahrdu falkoht, Bruhschi Frantschus effoht pahrskrehjuschi! — Napoleōns gan 1866. gaddā Bruhsim bischkin lahju warreja schaut preekschā, laj Bruhsis til warrens nepaliktu, ja tik Napoleōns labbaki buhtu pahrdohmajis un aprehk-najis, ja buhtu sadewees kophā ar Austriju un ar Deen-widdus Wahsemneekem. Tahdai fabeedroschanai to laiku Bruhsis nedohmaht nebuhtu warrejis pretti kautees. Scho ne-apdohmibu Napoleōns pats pee fewis gan warretu aibildinaht, bet paschi Frantschi to nelad wairs winnam nepeedohs. Winni brehz: „Bruhsis nu irr palizzis tas leelakajis par Frantscheem! Frantschu saldati irr pahrskeigti! Frantschu gohds irr aistiktis! — Pahwestam Napoleōns atkal tik effoht pusdraugs un pusglahbejs. Pahwesta walsti pamasam jau fahkluschi trizzinaht, un Napoleōns schim muhsu „laikagarram“ tik stipri ne drihkt waigā zirft. Frantschu semmes katolu preesteri jau schē un tē pakluffam nurd: ka to ne-ustizzigo un ar sawu diwlahrtigo un saldo mehli buhdama pahwesta draugu (Napoleōnu) sawōs pascha uskrautōs walgōs wajagohht atstahht eekschā.“ — Bads, un zaur scho arri ta darba lauschu dumpeschanahs jau nemm wirstrohku. Darba laudis atkal mahzahs wirsū us falku ar tahm paschahm pagehreschanahm tā 1848. gaddā. Bet nu winni wairs no Napoleōna neko labba negaida; nu jau winni atrad-dufchi, ka Napoleōns winnus negribboht pahrskatt. Parisē birgeri garrā atkal jau paredi tuwojotees to farkano affins spohku. Mellejahs glahbeju, bet to glahbeju arri winni pee Napoleōna nezerre dabuht. Nu winni wiffi nemeerigi; wiffi waino to wezzu eerikteschanu, ustizziba un preeks irr suddusch. Wiffi ilgojahs us lahdu pahrschaunahs, negribb wairs keisari, bet brihwibu un stipru ustizzigo waldischanu, kas eekschemmēs un ahrsēm-mēs winneem atkal atskappetu gohdu. Tas nu irr, — tā jau runnahs, — ta nelaimē teem Frantscheem, ja winnu keisars kahdas leelas leetas ne-isdarra, ar wahrdu falkoht: Frantschu lauschu dumpis zellahs lahjās.

Ja Napoleōns to lauschu dumpi gribb apmeeri-naht, ta' winnam zits nelas nau jadarra, tā atkal atkal fewim gohdu eegahdaht un leelus karrā darbus isdarriht un prohti: ar Bruhsi karru usfahkt un zaur scho karru wiffai pasalei atkal parahdiht, ka Bruh-schu karraspehks ne-effoht wis tas stiprakajis un leelakajis par Frantschu karraspehku. Ja wunsch to isdarra: ta'

Frantschu saldati ar mees' un dwehsele Napoleönam padewigi; bet ja ne: ta' driht winni warretu pagreestees us lauschu dumpja puffi, la tas daschu reisi notizis! — Tad nu ar ihseem wahrdeem: Napoleönam taggad weens no diwjeem jawehlahs: waj nu pret lauschu dumpi karroht, waj karxu ussahkt ar Bruhsfi — un Bruhsim nekaut wissu Wahzsemmi saweenohht. — Bet lassitaji waizahs, kapeh; tad Napoleöns ne-eesahla ar Bruhsfi karroht un kapeh; winsch jau 1 1/2 gadda laiku tam lauschu dumpim Franzija lahwa faknotees un augt? Zeifim jums:

(Us preekschu beigums.)

Daschadas sinna.

No eefschjemmehm.

No Baldohnes tanni 12. Juli. Daschahrt to wesselibas awotu Kemmerds redsejis, taggad us lahdu laiku schè atnahjis Baldohnes wesselibas awotâ masgatees, deewsgan newarru isbrihnitees, zil ma' schè wiss teek apkohpt! — Kemmerds purwi un tuffchas weetas ar leelu puhliu pahzehluschees par jauku dahrsu, Baldohnè smuks un wesselig apgabbals zaur leelu nenokohpshanu paleek par tuffnessi! — Bee pascha wesselibas awota pee-eet tihri jabihstabs, jo tee stabbi, us lo tee awota muhri zelti, irr sapuüsch; tee wihri, las to uhdeni pumpe, us augsteem, sapuüschem stalascheem stahwedami, laikam sawu dschwibu apnikkusch; kad sweschineeks tur gribb uhdeni nemt un west preeksch masgashanas, tad winnam par to weschanas brihwibu jamaksa 1 rubulis, un par teem rubuleem, las ta sanahk, pumpe un peebranzama weeta jausturr, bet ta pumpe irr sapuüsch un ta peebranzama weeta irr besdibbinam lihdsiga, fur ritteni eegrimst lihds affihm. Wisapfahrt tee zerejami tilti ta sapuüsch, la laikam netizigeem zereetajeem zaur to gribb eemahziht, la zilweks bes Deewa fargashanas pat par masu tiltu newarr pahreec. Leels, stalts nams tur stahw, fur slimueeki laj pastaiga lectus laik; bet mums stahw aisslehgt, slimueeem jastahw ahra, laikam laj sinu, la Deews arri warr schelohht bes pajumta; pats tas jumts arri isslattahs, la feets! Kur zitreis pukkes auguscha, tur taggad nifna sahle lihgojahs. — Pateesi, kad scho jauku, wesseligu weetu til ma' gribb apkohpt, tad newarram brihnitees, la slimueeki schè ahtri steidsahs proh'm un lihds ar sawu naidu eet us ahrsemmehm, tur wesselibu mefleht! —

Bee **Behsterburgas** us **Wolkowas** klajjuma leelgabbalu batterijas mahzahs schant; pehrn zittas leelgabbalu lohdes effohht aisskrehjuschas us Masflawas schoffeju. Bet schogad tanni 26. Mai weena lohde, 7 1/2 pudus smagga, effohht pahrskrehjuse lahdas 350 affis par mehrti un effohht nokrittuse us **Tschemas** nabogu namma kappem, 29 affis no bainigas un no dschwojamahm ehlahm un 6 lihds 7 fohsus no weenas seewas, las Deewu luhdsa pee kappa. Lohde, semmè eesittoht, sadraggaja 4

fohsus un 3 krustus un ispohstija wairahl kappus. Tschemas nabogu namma eedshwotajeem schahdas mahzishanahs us schauschanu gauschi breefmigas, laj tee minnetee notikkumi effohht notikkusch; zaur tahdeem schahweeneem, lo saw; par atshichanas schahweeneem; jo zaur zaurim ta leeta paleek weenalga, waj leelgabbalu lohde, 7 1/2 pudus smagga, tew trahpihs zaur atshichanas schahweenu, waj zaur taifnu schahweenu. (St. Pet. Zeit. No. 146.)

Us **Iggauusemmes** landtaga nospreeschanu un luhgshanu keisariska gohdiba irr atwehlejuse, la us preekschu wissu kristigu tizzibu un wissu labrtu laudihm irr brihw muishas pirkt Iggauusemmè un Sahu fallâ. Par pascha landtaga spreedumu jau zitreis saweem lassitajeem sinu dewahm, bet schoreis bij japeeminn, la spreedums nu arri pilnigi apstiprinahs un spehka zelts. G. V.

Stalgenes masâ muishâ, **Behterkalanâ** tanni 25. Juni weena seewa, sawu 5 nedelas wezzu behrninu us weenu rohku turredama, ar ohtru rohku uswell uhdeni no 24 pehdas dfflas afflas. Ze behrninsch winnai eekriht affa un tuhliht no-eet dibbinâ. Mahte raudadama skreen us lauku peh; wihreem. Kamehr wihrus sadabu un treppes atneff, 3/4 stundas pahreec. Nu iswilla papreeksch tahs luppatinas, fur behrninsch bij eetihst, un tad ar grabheslu iswilla paschu behrninu, las jau bij sils un rahdijahs la pagallam. Wairahl par stunda laiku to masinu wahrrija pa gultu; tad uhdeni un affinis sahla nahkt ahra pa mutti, behrninsch atdarrija azzis un ar Deewa palihgu peh; palikka wessels. F. Knaut.

No ahrsemmehm.

Franzijas keisars tatschu zittus no saweem wezzeem ministereem irr paturrejis un til 4 irr aflaidis, scheem jaunus weeta zeldams. Stary teem atlaistcem ministereem arri tas lihdschinnigajs ministeru preekschneeks Rouher (Ruhe) atrohnahs, lo wissi usluhsoja par Napoleöna labbu rohku. Stary teem wezzeem ministereem, las sawas weetas palikkusch, arri gohdigajs Duruj atrohnahs, las skoblu ministeris buhdams, Franzijas skoblas gribb pahrlabboht. Napoleöns to senatu sa-aizina, laj pahrspreesch un apstiprina tahs jaunus brihwibas, lo keisars parlamentam gribb doht. Schihs apsohlitas brihwibas irr labbas, bet weena leeta, lo ta tauta wiswairahl pagehre, tatschu nau dohta, prohti: la ministereem par sawu ammatu ja-atbild preeksch parlamenta. Par tahm atwehletahm brihwibahm us preekschu dohsim plaschafas sinnas.

Vinzes bislapam Rudigieram no teefas 2 nedelas zee-tuma nospreestas; **Austrijas** keisars no schehlastibas bislapam to strahpi irr aflaidis, laj tas leelajs launs schim neubhtu jazeesch.

Turku sultans un **Egyptes** wihzelehninsch sawa staryâ atkal effohht salihkusch; meeru.

Seemel-Amerikas sabsedrotu walstju karaspehklam arween wehl darbs ar teem farkanahdeem, **Indiâ-**

neem, kas dumpi zehlfchi. Weens palkawneeks ar fawu jahneeku pulku kluffam usjahjis weenam Indjānu legerim un tohs mescha dehlus dñennadams, to legeri uswinnejis; 50 Indjāni tikka nokauti. — Palkawneeks Rijan arween ween' us fawu rohku rihlojabs braukt us Kubas fallu dumpineekeem palihdseht pret Spaneescheem. 200 no Rijana wihreem, kas arri gribb skreet turp; taggad prettiturrah's waldibai, kas winneem pawehl, laj ischkerah's un laj eet mahjās. Bet tee trafkalwas negribb klauft; tad nu presidentam Grantam bij japawehle, laj tohs prettineekus panemmoh't ar karra'spehku. — Presidente Grant lihds schim gandrihs wiffus tohs ministerus, fo winsch uszehla waldibu uswemdams, jau atkal irr at laidis, jo winsch neweenam ministerim negribb laut, ka schis pats us fawu galwu fo darritu; jo Grants peeminn, ka tauta winnam irr ustizzejuse wiffu waldibu, tadeht winsch arri gribb derrigus, gudrus, bet — paklausigus ministerus.

Meksikas presidentam Juárez gan atkal jamohzabs ar zitteem dumpigeem wirsneekeem un saldатеem, bet paschi Meksikas laudis winnam pilnigi ustizz un winnam atkal atwehlejuschi jo leelu spehku, ka laj ta mohzita walsts weenreis tiktu westa pee labba meera. Juárez ar pateizibu irr peeminnejis, ka Seemel-Wahzsemmes wirswaldneeks, Bruhschu Lehniusch winnam rahdoht labbu prahtu.

G. V.

Jauna atraitnite.

2.

Bar kahdeem pahri mehnescheem pehz Rubbena behrehm jauna atraitnite fawu mihlo brahlneeku pirmoreis bij aifsuhtijuse us Dinburgu, laj winsch tur usmellejoht fawu beedru Kaspari Papahrdi, ar fo winsch saldatōs weenā pulkā bij deenejis. Kaspar's Papahrdis bij no B. pagasta un Augstlezzis sinna ja ittin labbi, ka Kaspar's un Anlihse weenreis bij fatikluschees kohpā pee raddeem un tanni pat reisā weens ohtru eemihlejuschees. Jau toreis brahlneeks bij bijis tas widdutaj's stary abbeem, kas winnam, ka saprohtams, gan nenahzabs wis weegli, jo meh's dsirdejahm, ka pats scho feewischki jau no masahm deenahm bij eemihlejis. Un kad nu Anlihse pehz' bij apprezzejees ar wezzo Rubbeni, tad sinams ar to mihlestibu stary Papahrdi un stary winnas bij beigās, un Augstlezzis winneem abbeem to beidsamo kalposchanu bij isdarrijis, un tahs, winnam no abbeem eedohtas mihlestibas grahmatas sadedsinajis. So Anlihse gan bes mihlestibas to wezzo Rubbeni, pehz mahtes pawehli nehmuse, tomehr to laulibu turreja swehtu un gribbeja buht par gohdigu feewu.

Kad nu wezjo's Rubbenis bij nomirris, tad muischlung's sahka zerreht, ka atraitne nu winnu buhschoht eemihleht; bet ka winsch sabihjabs, kad dabuja manniht,

ka Anlihse to Papahrdi wehl nebij aismirfufe, bet turpretti arween wehl stipri mihleja. Schi leeta winnam padarrija leelas behdas, un kad atraitne winnam pirmu reis' luhd'sa, laj brauzoht us Dinburgu winnas wezzo bruhtganu usmelleht, tad schis bij ka apreibis.

Kaspari Papahrdi winsch atradda gan Dinburgā bes nekahda leela puhlina, jo ta nebij tik gruh'ta leeta. Papahrdis jau bij usdeenejees par desmitneeku un bij apprezzejis baggatu pilsehtneezi, kas winnu jau ar diwi behreem bij apdahwinajuse.

Nau fo brihnitees, ka muischlung's fawu beedru tahdā buhschanā atrasdams, lohti preezajabs, jo nabadsinsch pats to Anlihse gribbeja ka ehst, un kas sinn, waj winnam arr nebuhtu laimejees, ja winsch tai drohschi to taisnibu buhtu stahstijis. Bet winnam mihlsta firds to nekahwa un zaur to winnam pascham bij jazeesch. Prohti winsch baidijabs, ka tas Anlihsei darrischoht gaušas firdsahpes, kad ta dsirde'schoht, ka Papahrdis winnas aismirris un jau apprezzejees. Tapehz winsch tai stahstija mellus, ka tas pulks effoht aifsaukt's us Pinnu semmi, un winsch newarrejis dabuht sinnaht, kas ar to desmitneeku istizis. No pascha eesahkuma winsch tai gribbeja stahstiht, ka Papahrdis effoht nomirris; bet ne-usdrihstejahs, jo winsch dohmaja, ka Anlihse warr pra'ssiht mirrona s'ihmi, kas winnam nebij, un us tahdu wihsi to blehdibu buhtu panahkufe.

Tahs bij gaušchi muškigas dohmas un weltigas behdas, jo Anlihse, kas fawu mihlestibu turreja tik kluffu un no tahdahm buhschanahm neko nejehd'sa, ne fawu laiku nebuhtu eedohmajusees pra'ssiht mirrona s'ihmi; to winna arr ittin pawiffam newarreja pagehreht.

Us tahdu wihsi ustizzigaj's Augstlezzis pats newil'schus bij eelihdis tahdōs walgōs, ka pats wairah't nesapratta, ka no teem wakkā tik't, un redsedams, ka neko darriht, winsch brauzā katru gaddu ween'reis us Dinburgu pehz Papahrscha apklauschinatees; tad winsch pee schi pehz wezza eeradduma kat'reis fawu puddeli allus isd'sehra. Bet mahjās' abrauzis, winsch tomehr atkal Anlihsei nee drohschinajabs teikt, ka Papahrd's winnas aismirris un zittu feewu nehmis.

Tā tad nu muischlung's dsibwoja arween ka pa wezgam, atraitnei kalpodams bes zerribas, ka pats to weenreis par feewu warretu dabuht, un baidijabs, ka tik Anlihse kahdam swescham pehz Papahrscha neleekoht apwajatees un us to wihsi nepeenahkoht winna mellus.

Bet Anlihsei tahdas flittas dohmas par fawu brahlneeku nekad newarreja eenah't prahtā. Behteris, pats fawu mihlestibu sawaldidams un us Anlihse's laimi ween dohmadams, turklaht wehl eedrohschinajabs usrunnaht fawu draugu Kaspari, laj schis schkerotees no feewas un laj tad nemmoht Rubbena atraitnes. No ta redsam, ka gohdigam Behterim pat prahti ka jauzabs! Par laimi

Papahrdi's no tahs fchirfchanahs neko nepeenehema, un tahs finnas no Anlih'es winnam nemas nebij til mihlas un patihkamas d'firdeht.

Augstlezzis, fchoreis mahjäs pahnahkdams, isskattijahs behdigahs par wiffahm reisahm; winsch arri sawus wezzus mellus wehl weenreis nedrihksteja stahstih un Anlihsei rohku sneegdams, til krattija ar galwu. Tahdas mohlas ta firdsapinnaschana tam darrija. Tadeht arri winsch nemas nemannija, ar kahdu sawadu waidfinu Anlihse winnu usskattija, un ka ta fchoreis winnu ne-apgruhtinaja ar til dauds jautaschanahm zil zittahm reisahm. Laj gan winsch ilgi noht nebij bijis, tad ta tomehr sawa firdi pret winnu bij palikkuse pawiffam zittada, newis launa bet jo laipniga. Papreeksch pehz Behtera aibrakfchanas winna juttahs pawiffam alstahda, tad ta daschu darbu atmetta pee mallas, ko bes Behtera negribbeja strahdaht, bet gaidischoht, kamehr winsch pahnahkfoht, un beidsiht winnai no zitteem atreebigem kaimineem bij ja-zeech dascha labba nepatikschanas, kas nemas nebuhtu notikkuse, ja muischlung's buhtu bijis mahjäs.

Winna peeminneja arween kahds pastahwigs un us-tizzigs winsch sawa mihlestiba bijis, un ka tas winnas arween aistahwejis jau to laif, kad wezzajs Rubbenis wehl d'fihwoja, un ka winsch sawa leela mihlestiba nepeekuffa pehz winnas mihlaka mekleht. To pahrdohmajoht, winna fchoreis wiffu winna kalposchanu un labprahribu nowehrteja dauds augstaku ne ka papreekschu, ihfi falkoht, Anlihse, laj gan patte nesinnadama kapehz, tomehr kluffam wehlejahs, ka Papahrdi's wair's nebuhtu atrohdam's. Bet garrajam muischlungam no tam nekas nebij sinnam's, laj gan to no winnas laipnigahm azzihm warreja redseht; bet ta firdsapinnaschanahs, ka Anlihfi apmellojis, tam ir tahs azzis apstulboja.

Pawassarä atraitne bij nospreeduse daschas leetas is-darriht, no kam garraj's kaiminsch nebij ne sawnojis; jo Anlihse sawas dohmas us sawu pirmo mihlako jau fen bij atmettuse, kad muischlung's arween' wehl dufmojahs par fcho luppato desmitneeku. Utraitnite neko zittu netizzeja, ka Papahrdi's effoht Deew'sin kur pallihdi's un beigts, un tadeht arri pehz ta wairahl ne-ilgojahs un ween'deen winna patte sabihjahs, kad winna appaksch sewis tohs wahrdu's labbi dikti bij isteikuse: „Ruddeni es prezze'schu mannu mihko muischlungu!“

Winna patte palikka farkana, kad to bij isteikuse, bet nospreests tas bij, jo kad patlabban kalps eenahja un muischlunga wahrda ko prassija, tad fchi jo ahtri atteiza, laj muischlung's jel pee winnas us azzumirkli eenahfoht, bet tuhlihn.

„Es tam to leetu labbahl tuhlihn us pehdahm gribbu teikt!“ winna fazzija patte appaksch sewis.

Behz masa brihtina muischlung's eentahja. Anlihse preezajahs par winna brangu isskattu un smukku eeschanu. Winsch runnaja ar kalponi un winna bals's atraitnei fcho-

reis gauschi patikka un tai kehrah's pee firds, kad winna apdohmaja, ka winsch winnai ilgaki bij kalpojis ne ka Zehkabs par Raeli.

Muischlung's eenahja eefschä un Anlihse winnam steig-fchus gabja pretti.

„Labriht, Anlihsite!“ winsch sweizinaja.

„Labriht!“ winna atsweizinaja un par brihnumu fchoreis winnam azzis newarreja eefskattitees.

Augstlezzis fagrahba ar labbu rohku winnas smukku, mihlstu un laimigu rohzinu, ko fchi winnam fneedsa prettim, un ar kreisu noglaudija winnas waigus, ka winsch to arween mehdsja darriht, to atraitni wehl ka behrniau usluhkodams; bet atraitnite par brihnumu fchodeen pirmoreis bij palikkuse kauniga pret sawu brahlneeku.

„Ko Tu labbi gribbeji?“ muischlung's prassija neko no tahs laimes nesinnadams, kas tam bij nospreesta, „falki ahtri, man jasteidsahs us fudmallahm, warrbuht ka meh's dabujam nahkoschä nakti malt!“

„Nu, kad arr teescham nedabujam malt, tad tomehr badda nenomirsim, mihlajs Augstlezzi; es ar Lewi til weenreis gribbeju isbahrtees; lauka Tu arween effi tahds meerigs un istaba nekad; no ta laika, ka Tu beidsamo reis bij Dinburgä, Tu man wairahl neween reis neko no awisehm ne-effi preekschä lassijis, arri neweenu lustigu perschihu farihmejis un tatschu to sinni, ka man tas gauschi patihk! Waj Tu gan dohma, ka es Lewi, sawu mihko raddineeku un wispirmako draugu, tapat warretu aismirft, ka to Kaspari Papahrdi, ka dwehfeli laj Deew's meelo?“

Atraitnites waigi pee fchih's runnas bij palikkuschi til farkani, ka ugguns leefmas, un muischlungam tahs affinis ta wiffas fakahpa firdi, ka winsch palikka pawiffam bahs, bet driht winsch atkal atjehdsahs, aplampa to no winna gauschi mihlotu seewinu un fazzija: „Al tu manna firsfin! Manna wis'mihlaka Anlih'sin.“ Un kad winsch noleezahs winnas nosarkuschu waigu fluhpstih, tad fchi winnam fneedsa sawas luhpas pretti un abbi riktigi fasklupstijahs jo faldi.

Behz tam winsch atlaida winnas walkä, dewa rohku un ne wahrdu nesazzijis isskrehja ka wehisch pa durwihm ahra, bet lauka istizis, usnehma ar stipru balsi weenu wezzu saldatu dseefmu un us lehzeena par wahrsteleem bij pahri un pa wahrteem ahra.

Kalpi un kalpones, tam pallat flattidamees, fazzija pasmeedamees: „Nau, kahds preezigs winsch fchodeen irr!“

Bet atraitnitei Augstlezzim pallat flattidamees no preeka affaras birra.

Uf walkara puffi muischlung's atkal apmekleja atraitni, un winnas atradda mihligu un laipnigu; winsch tai arri atkal lassija preekschä no awisehm un turklat sawas pafcha rihmes, kas no beidsamahs reisas jau atkal labba teefa bij fakrahjuschahs un wianai taggad dauds labbahl patikka ne ka papreekschu.

Tà daschas deenas pagahja. Kattu rihtu atraitnite apnehmahs zeefchi, muischlungu drohfschi us prezzibahm usrunnaht un tomehr winna to nedarrja. Kamehr Anlihse bij eefahlfuse Augstlezzi mihleht, winna atkal bij palikfufe tik kauniga kà kahda jauna meita, un tapehz winna taggad ilgodamees gaidija, kamehr muischlungs pats winnas ihsti buhschoht usrunnaht. Tas nu gan sinnam winnam wairahl peekritta; bet us to winna buhtu warrejufe ilgi gaidiht, jo tam truhla duhschas, baggato atraitni usrunnaht, un pa tam winsch ar to lihdschinnigu dsihwi un buhschanu bij pilnà meera, un Deewösin, zil ilgi ta leeta buhtu wilzinajusees, ja winneem zits weens nebuhtu nahzis palihgà! un schis bij pats augstajs Keisars.

Kad Pohlumpis iszehlahs, tad arri Augstlezzim, kas, kà sinnam, ar bij saldat, bet us bikleti mahjäs atlaists, bij ja-eet prohmi karrà, laj gan tam duhscha nemej wairs us kaufchanohs nenessahs.

Bet ta schkirshanahs no mihlahs Anlihse iskritta winnam par laimi, jo schi tanni behdigà brihdi bij palikfufe tik drohfscha un winnam ausi eetschufstejuse: „Peh-ter, kad Deewö Tawi laimigi pahrweddihs mahjäs, tad turrefim kahas!“ un tad arri wiffahm runnahm par Peh-teri un par atraitniti bij gals; jo kalpones daschus mihlehtibahs wahrduhs bij noklausijuschahs un par to daschadas wallodas pa zeemu bij isgabjuschas.

Kamehr muischlungs bij prohmi, jauna atraitnite dsihwoja kluffi un ilgodamees sawas mahjäs; sawu wezzo Bibbeli winna taggad wehl beesali lassija, ne kà papreekschu, un zil reis winna par sawu mihlako tablenè to Kungu aihludsa, mehsh nesinnam; bet ka winna to buhsdarrijuse, mehsh tizzam jo drohfschi un kas tai bij par preeku, kad kahda grabmata no winna atnahja! —

Kad tas dumpis Pohlös bij apspeests, tad pehz kahda laizina, weenu festdeenu Anlihse bij nobraufuse us Zeligawu tirgù un winna firdi preezajahs, kad eedohmajahs no sawahm kashahm, ko tiklihdì kà Augstlezzis buhschoht mahjã pahrnahft, gribbeja turreht. Tè winna fateekahs ar weenu bahlu saldatu, kam karrà labba rohla bij schouta. Schis winnai dohd labbas deenas un sneeds sawu kreiso rohlu un nu tik winna pasibst weenas sawas draudsenes brahli, kas fazzija, ka winsch neffoht labbas deenas no Dinburgas.

Anlihse eedohmajahs atschumirkli no sawa muischlunga un nosarka, ko schis sweschahs tublihn nomannija, un fazzija: „Man Zums jafakka daudj sirsniagas labbas deenas no ta desmitneeka Papahrsha.“
(Uf preekschu beizums.)

Aurri irr tee ihstee Bruhschi?

Ko fazziseet, mihli lassitaji, dsirdedami, ka Latweefchi irr tee ihstee Bruhschi? Latweefchi agrahl Bruh-

schu semmè bijuschchi, piems us Widsemmi nahkuschchi. Widsemme wezzös laikös peederreja Lihweem.

Un fur tee Latweefchi Bruhschös palikfuschchi? Ar winneem tapat notizzis kà ar Angleem un Sakscheem Enlandè. Normanni us Enlandi nahkuschchi. Abbas tantas irr fatezzejuschas kohpà ar Normanneem, tà ka taggad nekahdas starpibas, nekahdas schkirshanahs nau.

Tapat arri Bruhschös taggad weena tauta dsihwo. Kurreem weztehwi bijuschchi Wahzi, kurreem Latweefchi, — kas to taggad wairs warr. sinnaht un fozziht?! Wiini paschi to wairs nesinn.

Bet wehl 16. gaddusimteni ta fatezzechana nebij notikfusi.

To warr sinnaht un spreesf no ta, ka 16. gaddusimteni tannis Bruhschu semmes dalkäs, fur tauta wehl runnaja Latwiski, Deewa wahedi gan Wahzu wallodà tikka fludinati, bet Wahzu mahzitajam lihdsäs tulks stahweja. Schee tulki Latweefchu semneekem to Wahzu spreddiki pahrtulkoja. Bet laudis Bruhschu semmè ahtei Wahzu wallodu ismahzijahs, tà ka jau pehz kahdeem gaddu desmitteem bes tulka warreja peetikt.

Kà ehdes nodsiht.

Ehdes no meefahm warr nodsiht tà: Nemm pusbohgeu balta rakstama papihra, satian to — (kà bohtselli to darra) — spizza tuhtè, papihra wirsejo mallu tubtei peclippini klacht, tà ka tubte patte no sewis wairs netinnahs wallà; tad ar schkebrehm apgrees tubtes wirsgallu wifsaplahrt weenadi un apgahf to schlihwì us muttes, prohti platto gallu us semmi un spizzo us augschu; tad spizzei peclaid klacht uggumi un tubtei pawiffam kauji fadegt. Papihra ohgli no schlihwja isnehmis, tur us dibbena atraddisi dselteni-farkanu suppu, ko par „papihra elji“ fauz. Ar scho elji apfnehre wiszaur to ehdi, un eljei tik ilgi kauji palikt, kamehr pehz kahdahm 6 deenahm ta patte no-eet, un lihdi ar winnas arri ehde. T.

Nesmulkuma gohds.

Leeli, mast, wezzi, jauni,
Wiffi flawe skaištumu,
Bet neweens nepeemim tewi,
Nesmulkums, ar dseefminu.

Tomehr tu daudj labbahs effi
Ne kà skaištums pasaulè,
Tu arween' pee sewis neffi
Pasemmibu dwehfele.

Skaištums lihdsinams ar glahf,
Kas ja kriht, ta' arri plihf,
Nesmulkums ar stlyru dselst,
Kas gan dilst, bet nefaschliht.

S'laistums katru deenu, stundu,
 Tā tā ehna suhd un nihst,
 Nesmulkums paleel uš pehdu
 Un ne mattinsch no ta irst.

Tadeht, ja es reisu kahdu
 Seemianu few prezzeschu,
 Nesmulkku jau allasch nemschu,
 Laj ir smeij, — gau pahzreeschu! —

J. B—r—g.

Nemeers us eisenbahnes.

Karstas sunnudeenas bij klahst. Soule ar saweem
 starreem lihds pat juhraš dibbenam bersejahs. Siwis no
 tam fajka fwihst. Zilweki isklichda pa laukeem un pla-
 wahm. Iwairu-ratti pa dselszoku skrehja fwilpodami.
 Kahds johzigs kundsinisch un naiga kundsene arri brauza
 lihds. Likens tohs abbus rattos weenu pret ohtru fash-
 dinaja. Biletēs waggons bij rakstias: „Bes wissu
 lihdsbrauzeju atkauschanas neweens nedrihst smeheht.“
 Kundsinam laiks paleel garfch. Tas no krahfchu kabba-
 tas iswell ziggardohst, apdohmajahs, eewell schvizkus,
 jahf kuhpinahst smalkus duhmus. Duhmi jau greechahs
 ap ausihm. Dahma pahrgreefch azzis, issteepj sawu baltu
 rohzinu, suabts — kundsinam ais ziggares; no muttes
 ahra, pa lohgu lauka! Kungs ne luhpas nefaschweepa,
 aiskuhpina ohtru ziggaru; mahkuli tam atkal gar ausihm
 greechahs. Dahma atkal ohtrureis issteepj sawu eerohzi;
 suabts atkal ais kuhpishcha un schwipsch plazzi probjam.
 Kundsinisch papurrina ausis, eekurrina treschu ziggari un
 kuhpina atkal. Dahma ar saweem pirktineem kampj at-
 kal sihwam rullitim ais galla, rauj bes apschebloschanas
 kundsinam no sohbeem ahra un laisch pa-lohgu lauka. —
 Atreebshana bij tuwu klahst. Us dahmas flehpja mase
 gultas funnihs gulleja. Us zetta-biletēs nebij rakstihst:
 Smehreem, sunneem, lohpeem irr beihw ar lungeem wee-
 nos rattos lohpa sehdeht, braukt. Dahma schkeele us
 kundsinu, kundsinisch uš sunniti. Te us weenreis kungs it
 knaschi tschohp flehpja luttelitim ais tschupras, un puhfch
 lingo to pa lohgu lauka, pa to paschu zaurumu, kur
 winna ziggares bij isbraufschas ahra. Nu bij ugguns
 farrā! Dahma fahitt sawas rohziņas un kleeds: „Tprer,
 tprer, tprer! mans Bobbi, mans Bobbi! Ak juhs trak-
 tajs!“ Brehfdama, ta naggus un azzis isplehta tā puhze;
 kundsinu gribbeja faknaibihst tā zahli. Schults tai bij
 tuwu pee truhfshanas; ratti nestahjahs no skreeschanas;
 kundsinisch, tā mehma lelle sehdeja, ne wahrdu neteif-
 dams. Stazionā dahma par kundsinu suhdseja; tas pee
 atbildeshanas faukts teiza: „Abbi mehš weddahm konter-
 bandi. Es sawu biju eekohdis sohbas un schupstiju;
 dahma sawu us flehpja schuhpodama glaudija. Ta mannu
 it patgalwigi no sohbeem israhwa un zaur lohgu fweeda,
 tad arri es staidlohs winnas konterbandi no flehpja sweest
 ahra. Te klahst japeemim, ta winnas luttelitim bij kah-

jas — myddigas, un mannam nefahdas. Warrbuht, ka
 tas atskrees un mannu neffihš lihds!“ „Nu tad es us tam
 gaidischu.“ dahma eesauzahs. „Es us beslahjeem ne-
 gaidu!“ tā kundsinisch teiza un brauza tahlahf.

J. Mehton.

Beewihlees bruhigans.

Preefch kahdeem gaddeem kahdā Widssemes draudse
 gaddijahs, ka diwi jauni pahri norunnaja tanni nahkamā
 festdeenā pee mahzitaja eet bruhtes pahtaros. Rā runnahts,
 tā arri darrihts. Bet kad festdeenā jau sinnamā un no-
 likta stunda bija klahst, ka ja-eet mahzitajam preefshā, tad
 no pirma pahra bruhte, un no ohtra bruhigans wehl ne-
 bij klahst. Pirmā pahra bruhigans sawu „ohtru-puffi“
 lahgā wehl nepasihdams, dohma, ka tapatti tur atnahkust
 meita, laikam buhschoht winna mihtaka un to nu skub-
 bina ee-eet pee mahzitaja; meita neko launa nepohmadama,
 tam fweescham jauneklīm lihds ee-eet mahzitaja rakstamā
 kambari. Mahzitajs, weenu pahri ween redsedams, arri
 dohma, ka tee abbi effoht weena pahra bruhigans un
 bruhte, tadeht fahf peerakstihst puishcha wahrdu. Kad nu
 arri bruhte, us mahzitaja prassichanu, sawu dsihwes-
 weetu un wahrdu usdohd, tad jauneklis, to dsirdedams,
 fahrubzees issauzahs: „Ta jau laikam, zeenigs tehws, ne-
 buhs manna bruhte! man jau bija no M. mahjahm!“
 Kadeht tas jauneklis sawas bruhtes wehl nepasinna, pat
 bruhtes-pahtaros eedams? Tadeht, ka wehl deenā nemas
 winnas waigu nebij redsejis. Nakti winsch us to no mah-
 minahm eeteiktu mahju bij aiskuhzees un flehti meitai pee-
 lihdsams to par sawu bruhiti bij usrunnais. Mihilī tau-
 tas-brahli! waj weenreis nu nebuhs laiks schd wezzu tum-
 schu eeraschu atnest? — Staigajeet deenā, tad juhs arri
 deenas darbus padariseet un palikseet par gaismas beh-
 neem.

J. B—r—g.

Sawahds pakaws.

Kahds peekerts saglis tikka wests preefch teefas. Kad
 teefa winnu dasch-daschadi jau bij iskluschinajust, tad
 pehdigi teefaskungs ar winnu fanahja wehl schahdā runnā:

Teefaskungs: Kos Dew irr par tizzibu?

Saglis: Kurpneka.

Teefask.: Waj Tu wehl ne-efi bijis teefas naggos?

Sagl.: Laj Deews pasarg! jau diwi reisas.

Teefask.: Un kapeh?

Sagl.: Weenreis man wehders bij palizzis pawiffam
 tuffch un speedahs man ar warri wirsū, laj winnu pee-
 pildu. Es no truhluma un bailehm nesinnadams ko
 eefahft, bekkera skahnim eedams garram, pakehru no
 galda kreetnu bulku un, wehderam gribbedams darriht pa
 prahtam, fahku to kohst. Bet bekkeris bij tik nekunnigs,
 ka manni par to grahba zeet un nodewa teefai. Un ohtru
 reis es pa zellu eijoht dabuju weenu pakawu un tadeht no
 negantigeem zilwekem tikku nodohst teefai par sirgu sagli.

Teefast.: Ta jau tas gan buhs bijis zittadi, ne ka Tu falki; ka tad nu Dewi buhtu turrejuschi par sagli, ja Tu pakawu tapat buhtu dabujis.

Sagl.: Bateesi, tas bij ta. Es dabuju us zekka pakawu un sinnams nehmu winnu lihds us mahjahm; tik mahjas pahrnahzis apmanniju, ka pee ta dabuta pakawa wehl bij firgs klast, — un ta firga dehl winni manni dsinna par sagli un wedda pee teefas. T.

Wisjannafahs sinnas.

Madridè tanni 20. (8.) Jult. Schè weena faswebreschanahs pret Serrano, Prim un Rivero usecta, kas bij apnehmusees winnus kahda norunnata deena nokaut. Waj nu prahts! — Teefas tai leetai peepeschi palkat metle. — Wissas zittas Spanijas dalkas stahw wiss pee meera.

Londonè tanni 22. (10.) Jult. Wallar tanni ohglu-rakfchanas weeta Haydock eeksch St. Helens (Wight fallà) ohglu-rakfchanas bedres faprahgufchas; 30 lihds 40 zilweki te famu gallu dabujusch, un lihds 60 eewainoti.

Pehterburgà tanni 11. Jult. Muhfu augsta Keisara familtjas lohzeeki, kas taggad Moskawa usturrahs, dohma tur lihds 27. Jult palift.

Jelgawà tanni 14. Jult. Pee mums nu jau kahdas deenas pastahwigi leetains laifs. Ar feena eekemfchanu dascham deewsgan neschkirrahs. Kad tahds palifsees, tad laifam muhfu taggad labbi stahwofcheem kartoffeleem gau arri nebuhs derrigs. Buhs weens preeks schogad masahl!

S. D. B.

Naudas tirgus,

Rihgà tanni 12. Jult 1869.		uprass.	fohl.
5%	walstis-aifscenefchanas biketes ar winnest.	I. aifleen.	174 170
		II. aifleen.	174 170
5%	walstisabankas-biketes		93 92
5%	Bids. pfandbrieses, usfalkamas		100 100
	ne-usfalk.		93 92 1/2 92 1/2
4 1/2%	Kurs. " usfalkamas		— —
5%	" ne-usfalk.		— —
Rihgas-Dinab.	dselzetta akzijas us 125 rub.		132 130
5%	Rihg.-Dinab. " obligazijas us 125 rub.		— —
5%	Rihg.-Jelgaw. " " " 100 " "		115 113

Labbibas un pretschu tirgus Rihgà, tanni 12. Jult un Seepajà, tanni 5. Jult 1869. gadda.

Rakfaja par:		Rihgà.	Seepajà.
1/3	Tschetw. (1 puhru) rudsu	335 lihds 3 rub. — kap.	3 rub. 40 kap. f.
1/3	" (1 ") kweeschu	450 — 5 " — "	4 " 50 "
1/3	" (1 ") meeschu	280 — 3 " — "	2 " 80 "
1/3	" (1 ") auhu	170 — 1 " 80 "	1 " 30 "
1/3	" (1 ") sirnu	400 — 4 " 50 "	— " — "
1/3	" (1 ") rupju rudsu miltu	2 " 70 "	3 " 50 "
1/3	" (1 ") bihdeletu	475 — 4 " — "	4 " 25 "
1/3	" (1 ") " kweeschu miltu	5 " 50 "	5 " 50 "
1/3	" (1 ") meeschu putraimu	4 " 50 "	5 " 80 "
1/3	" (1 ") kartoffeti	— " — "	— " — "
10	puhu (1 birkawu) feena	400 — 4 " 50 "	2 " — "
1/2	" (20 mahz.) kweesta	400 — 4 " 50 "	3 " 50 "
1/2	" (20 ") dseljes	— " — "	1 " 10 "
1/2	" (20 ") tabata	— " — "	1 " 80 "
1/2	" (20 ") schikitu appinu	— " — "	7 " — "
1/2	" (20 ") krohna linnu	2 " 35 "	2 " 80 "
1/2	" (20 ") bracka	1 " 25 "	1 " 80 "
1	muzzu linnu fehlu	950 — 9 " 75 "	— " — "
1	" raku	850 — 9 " 25 "	9 " 50 "
10	puhu farfnas fahls	— " — "	— " — "
10	" balta rupjas fahls	6 " — "	7 " — "
10	" " smalkas fahls	6 " — "	6 " 50 "

Latw. Awischu apgahdatajs: Gotthard Bierhoff.

Sluddinaschana.

Preeksch Subbates baddazetejeem wehl pee mannis no Kalnamuschas un Pentules draudles, zaur mahstaju, eemalkasti 10 kap., dawiffam 10 rubl. 10 kap. Uffacht. zetturto reis us Subbates lomit. 10 r. — f. Pastes swarra nandu aismalkaju — „ 10 „ Summa . 10 r. 10 f. Janischewffl.

Wissi tee, kam zaur mantofchannu jeb zittadu kahdu nosaufumu reite un brihw buhtu, to pirkfchanas-rekti us tahm no augsta krohna pahrdoh-tahm Kalnazeema mahjahm **Zuta-Neumann, Pohga un Smilga-Kalning** pagehreit jeb kas peerahdht gribbetu, ka winneem tahs minnetas mahjas peeder, teel zaur scho ar to peekohdinofchannu usajinani, famas taifnas pagehreschanas wissuwehlabl lihds **27. August 1869**, kas par to weenigo isflehghfchanas-termiau nolifts, pee krohna Kalnazeema pagajta teefas peemeldeht, jo wehlabl it neweens wairs netaps klauhhts un tad preeksch tahm mahjahm **Zuta-Neumann** — tas **Jannis Anse** dehlis **Neumann, Pohga** — tas **Anfs Andrejja** dehlis **Pohga, un Smilga-Kalning** — tas **Anfs Anse** dehlis **Steinert** par ishteneem un gruntigeem mantineekem ar to pirkfchanas rekti taps afihtt. 2

Kalnazeema pagajta teefa, 20. Juni 1869. (Nr. 203.) Preekschsehbetajis: A. Lulla. (S. B.) Pag. teef. sctihw.: B. Saque.

No Bauflas krohna pagajta teefas wissi tee, kam jebkahdas paradu praftifchannas pee tahs mantibas ta krohna Remelmuschas fainneeta **Krisch-jahn Wren** no Zubzing mahjahm buhtu, tohy zaur scho sluddinaschannu usajinani, famas praftifchannas pee schihb pagajta teefas wiswehlabl lihds **7. August sch. g.**, kas par to weenigo isflehghfchanas termiau nolifts, peedoht, ar to peekohdinofchannu, ka pehz schi termiau neweens wairs netaps klauhhts. 3

Bauflas teefas-nammà, tanni 3. Jult 1869. (Nr. 352.) Preekschsehbetajis: Ribbe. (S. B.) Teefas sctihw.: Doepfer.

Ta jau no fen gaddem par ittin derrigu atfichta **Superphosphat** preeksch lauku fuhdoschannas, tohy atkal gaidita un pahrdota Seepajà pee **C. Tode.** 3

Nofagti nakti no 9. us 10. sch. m. no ganibahm tam Jennesmuschas fainneekam **Dichamam 2 firgi**, weens melns 11 gaddu, ohres behrs 6 gaddu wezs. Abbeem firgeem maja bleffe peede un maja balta sctihwa fedulkas weeta; abbi firgi 50 rubl. wehrti. Kas skaidru sinnu dohd awagtam fainneekam, jeb Jennesmuschas pagajta teefat par teikreem firgeem, dabu **10 rubnius patejibas malkas.**

Behrni tohy eeksch **kosti** un labbu uskawdschannu nemti, jeb eeksch **kohrtelt ween** ar pafschu **kosti**, Dohbeles eela Nr. 54, jayrassa pee **Matheides.**

Emburgas Jehlabu tirgus taps tanni **29. schinni mehnese** eeksch Emburgas krohna muischas noturrehts. 2

Sluddinaschana.

No Mattules krohna meschawaldifchannas wissi tee, kas gribbetu awenitees eeksch **Mattules** krohna mescha **frahnus preeksch darwas dedfnaschannas**, appafsch labbabi noliftfchannahm, eerikteht, tohy zaur scho usajinani, eeksch schihb meschakunga muischas meldeetes; tohy arri peeminnehts, ka tee preeksch augfcha teiltas eerikteschannas nolifti likkami latru deenu, tik ne fweht-un fwehtu deenas, eeksch schihb krohna meschawaldifchannas lanzelejas preeksch eekstattifchannas at-rohnamt.

Mattules krohna meschakunga muischa, tanni 7. Jult 1869.

Behrni, kas Jelgawas kreistfoblu jeb arri zittas ffohlas apmekle, warr labbu **ruhmi ar kosti** un usraudifchannu, jeb **ruhmi ween** dabubht leelaja eela, trescha nammà no kreistfoblas, us tirgus pussi. Nr. 24. Klachtas sinnas isdohd namma fainneeks.

No jensures atwehlehts. Jelgawà, 14. Jult 1869. Nr. 67.

Druckahis pee J. W. Steffenbagen un dehta. (Te klast peeliffums: **Wasnizas un ffohlas sinnas.**)